



**UNIVERSITY OF
SASKATCHEWAN**



**Academic Agreement
between
Huazhong Agricultural University, China
and
University of Saskatchewan, Canada
regarding
Dual Undergraduate Degree Programs in Sociology**

I. Introduction

The Departments of Sociology at Huazhong Agricultural University (HZAU) and the University of Saskatchewan (U of S) are developing a productive collegial collaboration. In order to further collaboration between the two universities, HZAU and the U of S agree to implement a Dual Undergraduate Degree Program in Sociology.

This agreement focuses on the four-year Sociology/Social Work undergraduate degree programs in the School of Humanities and Social Sciences at HZAU and the four-year undergraduate degree program in Sociology in the College of Arts & Science at the U of S. On the basis of the admission requirements of both universities, the universities may recommend a certain number of qualified students to apply for the dual degree program.

Under this agreement, undergraduate Sociology/Social Work students registered at HZAU who have successfully completed the first two years of studies in Sociology/Social Work in the School of Humanities and Social Sciences are eligible to apply to the U of S for admission and transfer to the U of S undergraduate Sociology degree program. Once admitted by the U of S, the student can transfer with advanced standing to the U of S to continue their study in Sociology for their third and fourth years.

The U of S will recognize an equivalent number of credit units obtained in specified courses taken (outline in Appendix B) in the first and second years at HZAU and will allow them to be transferred to the undergraduate Sociology degree programs in the College of Arts & Science, U of S. HZAU will recognize an equivalent number of credit units obtained in the third and fourth years of study at the U of S and will allow them to be transferred to HZAU. If a student meets the degree requirements of both universities in and items outline in appendix A, the student can receive bachelor degrees from both universities.

Once enrolled at the U of S in the dual degree program, these students will be treated identically to other students at the U of S, with full rights and responsibilities. Specifically, students will be expected to meet the academic progress requirements and follow all

academic policies of the university with the exception of specific terms stated in this agreement.

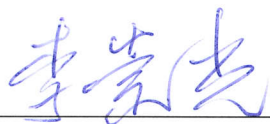
This agreement applies to students completing their first two years at HZAU and final two years at the U of S but also anticipates a parallel agreement in which undergraduate Sociology students registered at the U of S who have successfully completed the first two years of full-time studies in Sociology in the College of Arts & Science will be eligible to apply to HZAU for admission and transfer with advanced standing to HZAU undergraduate Sociology degree program, and thereby qualify for undergraduate degrees from both universities.

As students from HZAU may be interested in other majors, this agreement does not preclude additional articulation agreements for dual undergraduate degree programs in other majors between the School of Humanities and Social Sciences at HZAU and the College of Arts & Science at the U of S.

II. Other Matters.

1. This agreement is subject to re-negotiations of terms by either party at any time. In the case of a re-negotiation of the terms of the agreement, students who have already commenced their studies in the Dual Degree Programs in Sociology at the partner institution will be permitted to complete their studies under either the revised terms or the terms of the agreement in effect at the time of their admission by the partner institution.
2. This agreement relies upon open communication between the universities. The contact person at HZAU is the Dean of the School of Humanities and Social Sciences and the contact person at the U of S is the Associate Dean (Student Affairs) of the College of Arts & Science.
3. This agreement is effective immediately upon signing. Current and future students at HZAU are eligible under its terms.
4. This agreement has no specified end date, but may be terminated in writing by either party with a one-year notice.
5. This agreement will be reviewed after five years by the parties to ensure that it is meeting the needs of each party. If both parties agree, the agreement will remain in effect.
6. This agreement is available to both parties in both English and Chinese; it is therefore made in duplicate in each language. The Chinese and English documents are equivalent in content and are to be interpreted to one and the same effect.
7. The implementation of the dual undergraduate degree program in Sociology is articulated in the following appendices.

This agreement is signed on behalf of the respective institutions by:




Chongguang Li
Vice President
Huazhong Agricultural University

Date:

Zhangbao Zhong
Dean, School of Humanities and
Social Sciences
Huazhong Agricultural University

Date:



Ernie Barber
Interim Provost and Vice-President Academic
University of Saskatchewan

Date:



Peta Bonham-Smith
Dean, College of Arts and Science

Date:



Elizabeth Williamson
University Secretary
University of Saskatchewan

Date:

Appendix A. General Advising Notes

1. The Admissions Office at the University of Saskatchewan has the final right of approval on admission decisions for all students. Please note the English Proficiency Requirements for Admission: The language of instruction at the U of S is English. Applicants whose first language is not English must present evidence of proficiency in English. Please refer to: <http://explore.usask.ca/admission/> for further information.
2. The basis for admission to the College of Arts & Science will be completion of two years, full time study in the Sociology/Social Work program at Huazhong Agricultural University.
3. Students are required to consult with an advisor in the College of Arts & Science Undergraduate Student Office prior to course registration.
4. Two-years, full time study at the Huazhong Agricultural University, Social Work/Sociology Program will equate to the College of Arts & Science block transfer credit listed in Appendix B.
5. Students must complete all remaining credit units at the University of Saskatchewan in order to meet College of Arts & Science residency requirements. This includes 1/2 the required cu in their degree, 2/3 of the required senior-level courses, and 2/3 of the required cu in their major.
6. Of the 120 cu required for the Four-year and Honours degrees, at least 66 cu must be at the senior level (200, 300, and 400)
7. Students wishing to transfer to other Colleges or programs at the University of Saskatchewan must meet the College or program transfer requirements of that College.
8. Transfer credit allocated under this agreement is only guaranteed for students who meet all of the criteria outlined in this agreement and complete a Bachelor of Arts Four- Year and/or Honours Degree in Sociology with the College of Arts & Science, University of Saskatchewan.

Appendix B. Transfer Articulation and Program Monitors.

Transferable credits (a maximum of 60 cu) from successful completion of the first two years of the Sociology/Social Work program of Studies at Huazhong Agricultural University (HZAU), toward fulfillment of the requirements for the following programs at the University Saskatchewan (U of S):

Honours, Bachelor of Arts, Sociology
Dual Undergraduate Degree Programs in Sociology

REQUIREMENTS	COMPLETED HZAU	TO COMPLETE (U of S)
B1. 12 cu Social Science	SOC 111.3 (Intro to Sociology A-118) SOC 112.3 (Intro to Social Work A- 470 or Intro to Social Work B-979) XSS SR.6 (Thoughts and the Chinese Characteristic Socialism Theory System-002)	
B2. 6 cu Humanities	XHUM SR.3 (Ethics and Law 004)	3 cu Humanities per requirement # 2
B3.6 cu Science	XSC JR.3 (Technology and Application of Database- 046 + Foundation of Computer- 040) XSC JR.3 (Liberal Advanced Mathematics -007)	
B4. 6 cu Language		6 cu Language per requirement #4
B5. 6 cu General(non-social science)	XSC JR.3 XHUM JR.3 (Block transfer based on cu available throughout required portions of the program)	
B6. Major	SOC232.3 (Social Survey and Social Research Methods A-101) SOC233.3 (Western Sociological Theory -478 SOC225.3 (Social Statistics -472) SOC SR.9 (Social Psychology A-142+Qualitative Research Method -113 +Introduction to Social Security-469 + Application of SPSS-464)	SOC 303.6 History of Sociological Theory SOC 325.3 Applied Quantitative Research in Sociology SOC 332.6 Principles of Research Design 18 credit units of Senior Sociology of which 9 credit units must be at the 400-level
B7. ELECTIVES 1. Of the 120 credit units required for a Honours or Four-year degree: (i)at most 60 credit units are allowed in one subject; (ii)at least 66 credit units must be senior;	XAR SR.12 (block transfer) NOTE: student must have completed a minimum of 12 credit units of Elective courses not already assigned in this agreement) XSS JR.3Basic Knowledge of Marxism-001	18 credit units of Arts and Science courses of which 9 credit units must be senior (200-400)
TOTAL= 120 cu	60 cu	60 cu

Residency requirements: A maximum of 60 cu will be granted under this agreement.

1. 2/3 of the Major Subject area= 33/51 U of S courses
2. 2/3 of the Senior Credit= 42/66 U of S courses
3. 50 % of the total degree= 60/120 U of S course

Legend

Cu = credit unit

XSS = Unspecified Social Science

XHUM = Unspecified Humanities

XSC = Unspecified Science

JR = Junior credit – courses at the 100 level

SR = Senior credit – courses at the 200, 300, 400 level

Four Year, Bachelor of Arts, Sociology
Dual Undergraduate Degree Programs in Sociology

REQUIREMENTS	COMPLETED HZAU	TO COMPLETE (U of S)
B1. 12 cu Social Science	SOC 111.3 (Intro to Sociology A-118) SOC 112.3 (Intro to Social Work A- 470 or Intro to Social Work B-979) XSS SR.6 (Thoughts and the Chinese Characteristic Socialism Theory System-002)	
B2. 6 cu Humanities	XHUM SR.3 (Ethics and Law 004)	3 cu Humanities per requirement # 2
B3.6 cu Science	XSC JR.3 (Technology and Application of Database- 046 + Foundation of Computer- 040) XSC JR.3 (Liberal Advanced Mathematics -007)	
B4. 6 cu Language		6 cu Language per requirement #4
B5. 6 cu General(non-social science)	XSC JR.3 XHUM JR.3 (Block transfer based on cu available throughout required portions of the program)	
B6. Major	SOC232.3 (Social Survey and Social Research Methods A-101) SOC233.3 (Western Sociological Theory -478 SOC225.3 (Social Statistics -472) SOC SR.9 (Social Psychology A- 142+Qualitative Research Method -113 +Introduction to Social Security-469 + Application of SPSS-464)	SOC 325.3 Applied Quantitative Research in Sociology 9 credit units of Senior Sociology 200-400 level 12 credit units of senior Sociology at the 300 or 400 level
B7. ELECTIVES 1. Of the 120 credit units required for a Honours or Four-year degree: (i)at most 60 credit units are allowed in one subject; (ii)at least 66 credit units must be senior;	XAR SR.12 (block transfer) NOTE: student must have completed a minimum of 12 credit units of Elective courses not already assigned in this agreement) XSS JR.3Basic Knowledge of Marxism-001	27 credit units of Arts and Science courses of which 18 credit units must be senior (200-400)
TOTAL= 120 cu	60 cu	60 cu

Residency requirements: A maximum of 60 cu will be granted under this agreement.

1. $\frac{2}{3}$ of the Major Subject area= 24/36 U of S courses
2. $\frac{2}{3}$ of the Senior Credit= 42/66 U of S courses
3. 50 % of the total degree= 60/120 U of S courses



华中农业大学（中国）与萨斯喀彻温大学（加拿大）

关于社会学本科双学士学位项目协议

一、项目介绍

华中农业大学社会学系和萨斯喀彻温大学正致力于发展一种富有成效的学院间的合作。为使两校合作更加深入，华中农业大学和萨斯喀彻温大学同意实施社会学本科双学士学位项目。

本协议专注于华中农业大学文法学院四年制社会学/社会工作本科学位项目与萨斯喀彻温大学文理学院四年制社会学本科学位项目。在两校入学要求的基础上，两校可以推荐一定数量的合格学生申请双学士学位项目。

根据本协议，已注册为华中农业大学社会学/社会工作专业的本科生并在文法学院顺利完成该专业头两年学习，具有资格申请转入读萨斯喀彻温大学社会学学士学位项目学习。学生一经萨斯喀彻温大学录取，可以免修学分转入萨斯喀彻温大学继续在社会学专业进行第三、四年的学习。

萨斯喀彻温大学将承认本项目学生在华中农业大学第一、二学年修习指定课程所获得的同等数量的学分，并允许将该学分转换成萨斯喀彻温大学文理学院社会学专业本科学位课程学分。华中农业大学将承认本项目学生在萨斯喀彻温大学第三、四学年所获得的同等数量的课程学分，并允许将该学分转换成华中农业大学相关学位课程学分。如果学生都符合

后文所附学分衔接协议中两所大学规定的学位授予要求，那么该生就能分别获得两校的学士学位。

双学士学位项目学生一经萨斯喀彻温大学录取，就与萨斯喀彻温大学其他学生享有同等待遇，享有全部权利与责任。具体来说，要求学生符合学术项目的要求和遵循除本协议所陈述的具体条款之外该大学所有的学术政策。

本协议适用于在华中农业大学完成前两年专业学习并在萨斯喀彻温大学完成后两年专业学习的本科生，同时也期望有一个平行协议，使在萨斯喀彻温大学注册并在文理学院顺利完成前两年全日制学习的社会学本科生有资格申请入读华中农业大学、免修学分转入华中农业大学社会学本科学位项目学习，从而可以在两所大学获得学士学位。

由于华中农业大学学生可能对其他专业感兴趣，本协议不排除华中农业大学文法学院和萨斯喀彻温大学文理学院就其他专业双学士学位项目商谈另外的学分衔接协议。

二、其他事项

1. 本协议的任何一方在任何时间都可以就条款进行再磋商。在就条款再磋商的情况下，在合作院校已经开始社会学双学士学位项目学习的学生将遵照被合作院校录取时有有效的协议条款或修改后的条款完成其学业。
2. 本协议依赖于两所大学之间开放的交流。华中农业大学的联系人是文法学院院长，萨斯喀彻温大学的联系人是文理学院负责学生事务的副院长。
3. 本协议一经签署立即生效。华中农业大学当前和未来的学生有资格适用本协议条款。

4. 本协议没有指定终止日期，但是可以由任何一方在提前一年通知的情况下以书面形式终止。

5. 协议双方五年后将评估本协议，以确保协议符合每一方的需求。如果双方同意，本协议将继续有效。

6. 本协议双方都有中英文表述，因而协议是中英文一式两份。中文和英文文件在内容上有同等的解释效力。

7. 社会学双学士学位项目的具体实施详见附加学分衔接协议。

三、学分衔接协议（见附件）



副校长：李崇光

华中农业大学

日期：



副校长：Ernie Barber

萨斯喀彻温大学

日期：

院长：钟涨宝 

华中农业大学文法学院

日期：



院长：Peta Bonham-Smith

萨斯喀彻温大学文理学院

日期：



大学秘书：Elizabeth Williamson

萨斯喀彻温大学

日期：

三、学分衔接协议

附录 A. 学分转换衔接

在华中农业大学社会学/社会工作本科项目成功完成前两年课程学习，符合萨斯喀彻温大学下列课程要求，可转换学分（最多 60 学分）：

荣誉学位，文科学士，社会学

学分要求	已完成课程（学分转换）	萨斯喀彻温大学需完成学分
1. 社会科学 12 学分	SOC111.3 (社会学概论 A-118) SOC112.3 (社会工作概论 A-470 or 社会工作概论 B-979) XSS SR.6 (毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论-002)	
2. 人文学 6 学分	XHUM SR.3 (思想道德修养与法律基础-004)	人文学 3 学分
3. 自然科学 6 学分	XSC JR.3 (数据库技术与应用-046)+大学计算机基础-040) XSC JR.3 高等数学-007)	
4. 语言 6 学分		语言 6 学分

5. 非社会科学 6 学分	XSC JR.3 + XHUM JR.3 (基于项目的部分要求选择可行的学分模块转换)	
6. 专业高级课程	SOC232.3 (社会调查研究方法 A-101) SOC233.3 (西方社会学理论-478) SOC225.3 (社会统计学-472) SOC SR.9 (社会心理学 A-142+质性研究方法-113 +社会保障概论-469 +SPSS 应用-464)	SOC 303.6 社会学史 SOC 325.3 社会学定量研究方法 SOC 332.6 研究设计原理 18学分高级社会学，其中9学分必须是400-水平的课程
7. 选修课 荣誉学士学位或四年制学位所要求的 120 学分中一个学科最多允许选 60 学分，至少 66 学分是高年级课程	XAR.SR.12 (整块转换) 备注：学生必须完成至少 12 学分本协议未指定的选修课 XSS JR.3 马克思主义基本原理-001	18 学分文科与自然科学课程，其中 9 学分必须是高级课程（200-400）

毕业学分要求：

1. 2/3 的专业学科领域= 33/51 萨斯喀彻温大学课程
2. 2/3 高级课程学分= 42/66 萨斯喀彻温大学课程
3. 50 % 学位课程= 60/120 萨斯喀彻温大学课程

备注：本协议下最多可承认 60 学分。

说明

Cu = 学分单位

XSS = 非指定的社会科学

XHUM = 非指定的人文学

XSC = 非指定的自然科学

JR = 初级学分—100 水平的课程

SR = 高级学分—200, 300, 400 水平的课程

四年制, 文科学士, 社会学

学分要求	已完成课程 (学分转换)	萨斯喀彻温大学需完成学分
1. 社会科学 12 学分	SOC111.3 (社会学概论 A-118) SOC112.3 (社会工作概论 A-470 or 社会工作概论 B-979) XSS SR.6 (毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论-002)	
2. 人文学 6 学分	XHUM SR.3 (思想道德修养与法律基础-004)	人文学科 3 学分

3. 科学 6 学分	XSC JR.3 (数据库技术与应用-046 +大学计算机基础-040) XSC JR.3 (高等数学-007)	
4. 语言 6 学分		语言 6 学分
5. 非社会科学 6 学分	XSC JR.3 + XHUM JR.3 (基于项目的部分要求选择可行的学分成块转换)	
6. 专业高级课程	SOC232.3 (社会调查研究方法 A-101) SOC233.3 (西方社会学理论-478) SOC225.3 (社会统计学-472) SOC SR.9 (社会心理学 A-142+质性研究方法-113 +社会保障概论-469 +SPSS 应用-464)	SOC 325.3 社会学定量研究方法 9学分200-400水平高级社会学 12学分300-400水平高级社会学
7. 选修课 荣誉学士学位或四年制学位所要求的 120 学分中一个学科最多允许选 60 学分，至少 66 学分是高年级课程	XAR.SR.12 (整块转换) 备注：学生必须完成至少 12 学分本协议未指定的选修课 XSS JR.3 马克思主义基本原理-001	27 学分艺术与科学课程，其中 18 学分必须为高级课程（200-400）

毕业学分要求:

1. 2/3 的专业学科领域= 33/51 萨斯克彻温大学课程
2. 2/3 高级课程学分= 42/66 萨斯克彻温大学课程
3. 50 % 学位课程= 60/120 萨斯克彻温大学课程

备注: 本协议下最多可承认 60 学分。

说明

Cu = 学分单位

XSS = 非指定的社会科学

XHUM = 非指定的人文学

XSC = 非指定的自然科学

JR = 初级学分—100 水平的课程

SR = 高级学分—200, 300, 400 水平的课程

附录 B. 一般建议提示

1. 萨斯喀彻温大学招生办公室具有对所有学生批准入学的最终权力。请注意入学英语水平要求: 萨斯喀彻温大学的教学语言是英语。母语非英语的申请人必须出具英语熟练程度的证明。请参考以下网站:
<http://explore.usask.ca/admission/> for further information.
2. 申请入读文理学院的基础是在华中农业大学社会学/社会工作专业完成两年全日制学习。
3. 要求学生课程注册之前咨询文理学院本科生办公室的顾问人员。
4. 在华中农业大学社会学/社会工作专业全日制学习两年等同于附录 A 中所列出的萨斯喀彻温大学文理学院整块转换课程学分。

5. 学生必须在萨斯喀彻温大学完成所有剩余学分以达到文理学院的毕业学分要求，包括学位要求的 1/2 学分，高级课程要求的 2/3 学分和专业要求的 2/3 学分。
6. 四年制和荣誉学位要求的 120 学分中，至少 66 学分必须是高年级水平课程（200，300 和 400）。
7. 在萨斯喀彻温大学，学生如果希望转换到其他学院或专业必须符合该学院要求的学院或专业转换条件。
8. 基于本协议分配转换的学分仅保证符合本协议列出的所有标准、且在萨斯喀彻温大学的文理学院完成社会学四年制或荣誉文科学士学位的学生。